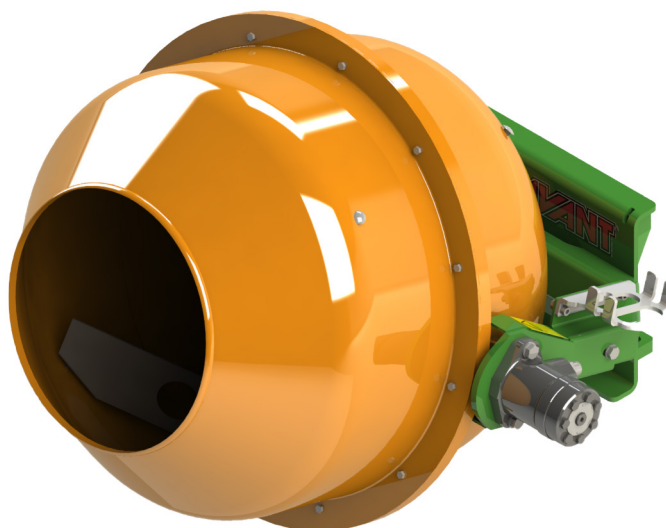


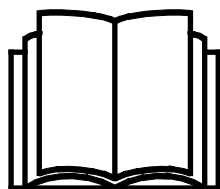
AVANT®

Bruksanvisning for redskap



Betongblander

Produktnummer A3695I



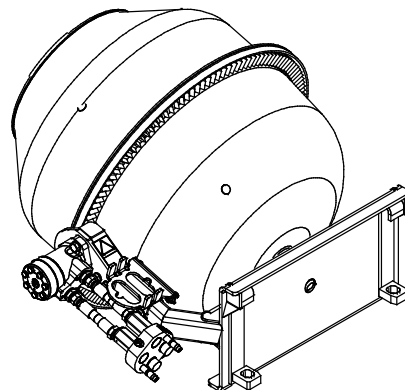
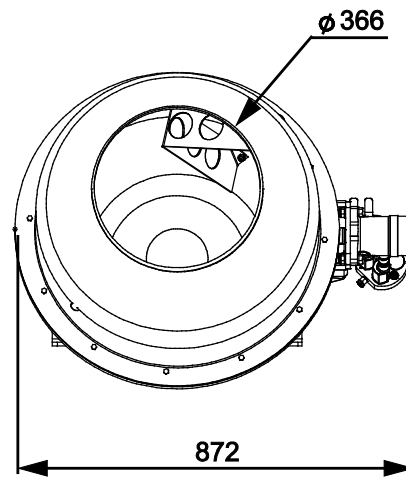
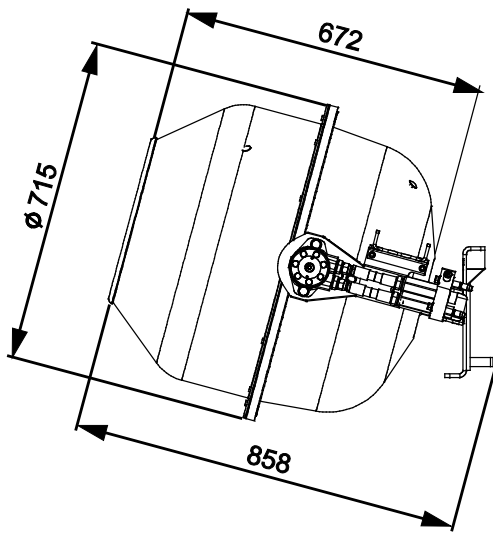
Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før du bruker utstyret, og følg alle instruksjonene.

Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk.

Produsent:

AVANT[®]
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I
33470 YLÖJÄRVI
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511



INNHold

1. FORORD	4
Advarselsymboler som brukes i denne håndboken.....	5
2. TILTENKT BRUK	6
3. SIKKERHETSANVISNINGER FOR BRUK AV REDSKAPET	7
4. TEKNISKE SPESIFIKASJONER	11
4.1 Sikkerhetsetiketter og hovedkomponenter på redskapet.....	12
5. MONTERE REDSKAPET	14
5.1 Tilkobling og frakobling av hydraulikkslanger	15
6. BETJENING AV REDSKAPET	17
6.1 Kontroll før bruk.....	18
6.2 Brukerkvalifikasjoner	19
6.3 Bruk av betongblanderens.....	19
6.3.1 Styring av betongblanderens.....	20
6.4 Arbeide i ulendt terreng	21
6.5 Transportposisjon	21
6.6 Lagring av betongblanderens.....	22
7. VEDLIKEHOLD OG SERVICE	23
7.1 Inspisering av hydraulikkomponenter.....	23
7.2 Rengjøring av betongblanderens	24
7.3 Inspisering av metallkonstruksjoner	24
7.4 Vedlikehold	24
7.5 Justering av drillmotoren	24
8. GARANTIBETINGELSER	25

I. Forord

Avant Tecno Oy takker for at du har valgt å kjøpe dette redskapet til Avant-minilasteren din. Det er utviklet og produsert basert på flere års erfaring med produktutvikling og produksjon. Ved å gjøre deg kjent med denne håndboken og å følge anvisningene sikrer du din egen sikkerhet og at utstyret kan fungere pålitelig og ha lang levetid. Les anvisningene nøye før du begynner å bruke utstyret eller utføre vedlikehold.

Formålet med denne håndboken er å hjelpe deg med å:

- betjene utstyret på en sikker og effektiv måte
- være oppmerksom på og forhindre eventuelle farlige situasjoner
- holde utstyret intakt og sørge for lang levetid

Med disse anvisningene kan selv uerfarne brukere bruke verktøyet og minilasteren sikkert. Håndboken omfatter viktige anvisninger også for erfarne AVANT-operatører. Sikre at alle som bruker minilasteren har fått tilstrekkelig veiledning og gjort seg kjent med minilasterens håndbok, alt utstyret som brukes og sikkerhetsanvisningene, før utstyret tas i bruk. Det er forbudt å bruke utstyret til andre formål eller på andre måter enn det som beskrives i denne håndboken. Denne håndboken skal beholdes gjennom hele utstyrets levetid. Hvis du selger eller overfører utstyret, må du sørge for å levere håndboken til den nye eieren. Hvis håndboken mistes eller ødelegges, kan du få en ny håndbok fra din nærmeste Avant-forhandler, eller rett fra produsenten.

I tillegg til sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen må du følge alle gjeldende sikkerhetsregler om arbeids, lokale lover og andre regler som angår bruken av dette utstyret. Spesielt reglene om bruk på offentlig vei må følges. Kontakt Avant-forhandleren for mer informasjon om lokale krav før du bruker lasteren på veier.

Ta kontakt med din lokale AVANT-forhandler for spørsmål, service, reservedeler eller problemer som måtte oppstå under bruk av maskinen din.

Denne håndboken er oversatt fra den engelske originalteksten. På grunn av kontinuerlig produktutvikling vil noen av detaljene som vises i denne håndboken kunne være forskjellig fra utstyret ditt. Bildene kan også vise tilleggsutstyr og funksjoner som ikke er tilgjengelige for øyeblikket. Vi forbeholder oss retten til å endre innholdet i håndboken uten forvarsel. Copyright © 2018 Avant Tecno Oy. Med enerett.

Advarselsymboler som brukes i denne håndboken

Følgende varselsymboler brukes i hele denne håndboken. De angir faktorer som må tas hensyn til for å redusere faren for personskade og ødelagt eiendom.



ADVARSEL: SIKKERHETSVARSELSYMBOL

Dette symbolet betyr: **“Advarsel, vær oppmerksom! Sikkerheten din kan være utsatt!”**

Les meldingen som følger nøye, den advarer mot en umiddelbar fare som kan medføre alvorlig personskade.

Sikkerhetsvarselsymbolet for seg selv og med tilhørende sikkerhetsvarsler angir viktige sikkerhetsmeldinger gjennom hele denne håndboken. Den brukes til å tiltrekke oppmerksomheten mot anvisninger som kan påvirke din egen og andres personlige sikkerhet. Når du ser dette symbolet, må du være oppmerksom – det kan påvirke sikkerheten din. Les meldingen som følger nøye, og meld fra til andre brukere.

FARE: Dette signalordet angir en farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil medføre dødsfall eller alvorlig personskade.

ADVARSEL: Dette signalordet angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan medføre alvorlig personskade eller dødsfall.

FORSIKTIG: Dette signalordet brukes når en mindre fare kan oppstå hvis anvisningene ikke følges riktig.

VIKTIG

Dette symbolet gjør oppmerksom på informasjon om korrekt betjening og vedlikehold av utstyret.

Hvis ikke informasjonen ved dette symbolet respekteres, kan det føre til at utstyret blir ødelagt eller forårsaker skade på annen eiendom.

2. Tiltent bruk

AVANT-betongblander med trommel er et redskap egnet for bruk med AVANTs flerfunksjonslastere i tabell 1. Betongblander er et viktig redskap for å blande og transportere betong, mørtel, gips eller liknende materialer, selv på svært vanskelige steder. Å tømme betongen på ønsket sted er mulig ganske enkelt ved å vippe trommelen med lastearmen. Betongblander med trommel er et ideelt redskap for betongblanding på steder hvor det ikke finnes elektrisitet. Når det trengs større volumer av betong, anbefales Avant-betongblander.

Å drive en roterende betongblander inkluderer iboende farer som kan unngås helt bare hvis utstyret brukes forsiktig og på riktig måte. Å fylle blanderen og transportere eller løfte en fylt blander er oppgaver som krever spesiell oppmerksomhet. Redskapet er beregnet for operatører som har lært sikker drift av kompaktlasteren og redskapet, og som er i stand til å oppdage risikoene som oppstår fra bruken av utstyret og forholdene på bruksområdet. Redskapet stilles inn til riktig høyde og vinkel fra førerretet til kompaktlasteren, og startes også fra førerretet. Kjørehastigheten må justeres i henhold til driftsforhold og terrenget. Utsiktet bevegelse av kompaktlasteren må forhindres ved bruk av egnede bremseklosser i tillegg til kompaktlasterens parkeringsbrems.

Betongblander med trommel er ikke designet for annen bruk enn den som er angitt i denne håndboken og må ikke brukes til andre formål enn tiltent bruk.

Redskapet er konstruert for å kreve så lite vedlikehold som mulig. Føreren kan utføre regelmessig vedlikehold. Ikke alle reparasjoner kan utføres av føreren, noen krevende reparasjoner og vedlikeholdsarbeider må overlates til servicepersonell. Alt vedlikeholdsarbeid må utføres med riktig sikkerhetsutstyr. Alle reservedeler må helt like spesifikasjoner som originaldelene, noe som kan sikres ved bruk av kun originale reservedeler. En egen katalog med reservedeler kan være tilgjengelig, ta kontakt med din nærmeste Avant-forhandler.

Gjør deg kjent med instruksjonene i bruksanvisningen når det gjelder service og vedlikehold. Vennligst kontakt din AVANT-forhandler hvis du har flere spørsmål om bruk eller vedlikehold av redskapet, eller hvis du har behov for reservedeler eller vedlikeholdsservice.

Tabell 1 - Betongblander - Kompatibilitet med Avant minilastere

Modell	220 225 225LPG	313S 320S 420 423	520 523 R20	525LPG R28 528 530	630 R35 635 640	745 750 755i 760i	e5 e6
A36951	-	•	•	•	•	•	•

Det anbefales å bruke redskap bare med lastere merket med • i tabell 1. Når du bruker modeller merket med (•), oppnås kanskje ikke full ytelse. Det kan også være nødvendig med motvekter. For kompatibilitet med en modell ikke vist i tabellen kontakt Avant-forhandleren.

3. Sikkerhetsanvisninger for bruk av redskapet

Vær oppmerksom på at sikkerhet er resultatet av flere faktorer. Laster-redskap-kombinasjonen er svært kraftig, og feil eller uaktsom bruk eller vedlikehold kan føre til alvorlige personskader eller materielle skader. Som følge av dette må alle brukere gjøre seg kjent med riktig bruk og brukerveiledningene for både lasteren og redskapet før utstyret tas i bruk. Ikke bruk dette redskapet hvis du ikke har gjort deg helt kjent med bruken og tilhørende farer.



FARE

Misbruk, uaktsom bruk eller bruk av redskap som er i dårlig stand kan føre til fare for alvorlige personskader. Gjør deg kjent med kontrollene til lasteren, riktig koblingsprosedyre og riktig måte å drive redskapet på i et sikkert område. Undersøk spesielt hvordan redskapet stoppes på en sikker måte. Les alle sikkerhetsforholdsregler nøye.

Les alle sikkerhetsregler nøye før du arbeider med redskapet



ADVARSEL

- Når du kobler et redskap til lasteren, **kontroller at låsestiftene på lasterens hurtigkoblingsplate er i nedre posisjon og at de har last redskapet til lasteren.** Aldri løft eller flytt et ulåst redskap.
- Betongblander er laget for å brukes av én bruker om gangen. Ikke la andre komme nær fareområdet til utstyret under bruk.
- Transporter alltid redskapet så lavt som mulig for å holde tyngdepunktet lavt, og hold teleskoparmen trukket tilbake under kjøring.
- Blanderen er laget for å brukes av én bruker om gangen. Hindre andre i å entre arbeidsområdet eller å komme nær kompaktlasteren når kompaktlasteren er i bruk. Vær oppmerksom på omgivelsene og andre personer og maskiner som beveger seg i nærheten. Alltid kontroller at det er sikkert å bevege maskinen. Hold alltid minimum sikkerhetsavstand på minst en meter til andre personer. Når du kjører, vær oppmerksom på konturene i terrenget og, f.eks. huller og løse steiner samt andre farer, slik som greiner og trær som når førerens område.
- Hold hender unna bevegelige deler. Grip aldri inn i blanderen hvis trommelen kan starte utilsiktet. Kontroller f.eks. at løse klær ikke kan bli fanget av den roterende blanderen.
- Merk deg anbefalte og maksimale driftshastigheter. Roter ikke blanderen ved høyere enn anbefalte hastigheter, materialet blandes ikke og blanderen kan kaste materialer ut, eller den kan påføres skader.
- Før du starter betongblander, kontroller at det ikke finnes fremmedlegemer i trommelen som kan slynges ut av redskapet, eller som kan skade blanderen.
- Når du tar betongblander av kompaktlasteren, sikre at den ikke kan beveges utilsiktet. For å hindre at redskapet velter, senk det ned på en jevn overflate, og bruk treklosser dersom det er nødvendig.
- Betongblander skal kun brukes til sitt tiltenkte formål. Kontroller blanderredskapene og innsiden av trommelen regelmessig. Les instruksene for vedlikehold og pleie, og bruk bare originale reservedeler.



- **Plutselige bevegelser kan forårsake at kompaktlasteren velter – kompaktlasterenes kontroller skal betjenes forsiktig og rolig.** Vær forsiktig ved løfting av last i høyden eller når du løfter ned last fra høyden. Unngå plutselige endringer av hastighet eller retning for å holde balansen til kompaktlasteren, spesielt ved håndtering av tunge laster. Kjør sakte og forsiktig, spesielt i skrått terreng eller på glatte overflater.
- **Klemfare – aldri gå eller la noen andre gå under lastearmen eller redskapet.** Lasterens stabilitet kan endres når du forlater føreriset og føre til at maskinen velter. Husk alltid at bommen kan plutselig senkes på grunn av tap av stabilitet, mekanisk svikt eller hvis en annen person betjener kompaktlasterenes kontroller og dermed fører til klemfare. Lasteren skal ikke forlates for å holde en last løftet i lengre tid. Senk redskapet bestemt ned på bakken før du forlater føreriset, og la aldri noen få gå under armen eller redskapet.
- Hold maskinens rammeledd rett ved arbeid med tunge laster. Når du svinger rammeleddet kan maskinen tippe forover.
- Legg merke til maksimal tillatt last som er oppgitt i minilasterens bruksanvisning. Vær spesielt forsiktig når lastindikatoren kobler inn.
- Påse at arbeidsområdet har nødvendig bærestyrke for totalvekten. Følg også korrekt angitt dekktrykk.
- Sørg for nok ventilasjon ved innendørs bruk. Bruk ikke lasteren på små områder uansett hvordan type motor eller brennstoff som brukes. Eksos kan samle seg til farlige nivåer.
- Bruk ikke redskaper til å løfte eller transportere mennesker eller som arbeidsplattform, ikke engang midlertidig.
- Pass på at du kun benytter redskaper som er i god stand. Sjekk redskapen grundig med jevne mellomrom. Ikke foreta endringer på redskapet på noen måte som kan påvirke sikkerheten. Det er forbudt å drille hull i , sveise eller andre måter å fikse kroker eller andre objekter på redskapen.
- Steng av minilasteren og sett redskapene i sikker posisjon, som vist i prosedyrene for sikker stopp, før du utfører rengjøring, vedlikehold eller justeringer.
- Vær oppmerksom på omgivelsene og personer og maskiner som befinner seg i nærheten. Under arbeid må du være oppmerksom på variasjoner i terrenget og andre farer, slik som kvister og trær som rekker inn mot føreriset, løse steiner og glatte overflater.
- Pass på at du kun benytter redskaper som er i god stand. Ikke foreta endringer på redskapet på noen måte som kan påvirke sikkerheten.
- Bruk redskapet kun til formålet det er konstruert for. Annen bruk kan føre til unødvendig risiko, og utstyret kan bli skadet.
- Påse at minilasteren er utstyrt med nødvendig sikkerhetsutstyr, og at det er i god stand. Sikkerhetsbelte må benyttes. Hvis det er spesielle farer knyttet til et arbeidsområde, må passende sikkerhetsutstyr benyttes.
- Les også sikkerhetsreglene og korrekt bruk av maskinen i bruksanvisningen for minilasteren.



ADVARSEL

Fare for velt – unngå overbelastning. Kompaktlasteren kan velte ved håndtering av for tunge laster eller pga. dynamiske bevegelser forårsaket av transport og håndtering av en tung last. Ikke forleng teleskopbommen når lasten nærmer seg lasterens løftekapasitet eller mens lasterbommen er vannrett. Når du merker at bakhjulene til lasteren er i ferd med å lette fra bakken, eller hvis lastindikatoren på lasteren (hvis aktuelt) signaliserer:

- Senk lasten rolig og trekk tilbake teleskopbommen.
- Unngå plutselig farts- eller retningsendringer mens lasten er løftet opp.
- Bruk ekstra motvekter ved behov.



ADVARSEL

Klemfare – aldri la noen befinne seg under et redskap eller lastebommen. Husk at lasterbommen kan senkes eller tiltes, selv når motoren er slått av (klemfare). Lasteren skal ikke forlates for å holde en last løftet i lengre tid. Alltid senk redskapet ned til en trygg stilling før du forlater førersetet.



FARE

Fare for å bli fanget og klemt mellom bevegelige komponenter – stopp alltid redskapet ved å følge sikker stopprosedyre før du griper inn i trommelen. Husk at når du bruker betongblanderer, er det nødvendig å arbeide i nærheten av et roterende redskap. Bruk aldri løstsittende klær som kan fanges av roterende deler. Grip aldri inn i en blander som kan starte.



ADVARSEL

Fare for kveling – sikre god ventilasjon når du bruker en kompaktlaster med forbrenningsmotor innendørs. Bruk av kompaktlastermotoren innendørs øker blant annet karbondioksidnivået i luften, som påvirker sikkerheten til brukeren. Påse at det er tilstrekkelig ventilasjon og tilpass bruksperiodene i henhold til driftsforholdene.

Husk å bruke egnet personlig verneutstyr:



- Støynivået i førersetet kan være høyere enn 85 dB(A) avhengig av lastermodell og driftssyklus. Utstrakt eksponering for høy lyd kan føre til nedsatt hørsel. Bruk hørselsvern mens du jobber med lasteren.



- Bruk vernehansker.



- Bruk vernesco mens du jobber med lasteren.



- Bruk vernebriller f.eks når du håndterer hydraulikkkomponenter.



- Håndtering av enkelte materialer kan forårsake spredning av støv. Bruk støvmaske ved håndtering av løse materialer.



- Når du arbeider på byggeplasser, anbefales bruk av hjelm og kan være obligatorisk i tillegg til struktur for beskyttelse mot fallende gjenstander (FOPS) på lasteren. Informer deg om annet nødvendig sikkerhetsutstyr på den konkrete byggeplassen.

Sikker stopp av redskapet før du beveger deg i nærheten av redskapet:



ADVARSEL

Alltid stans redskapet ved bruk av den sikre stopprosedyren, før du forlater førersetet. Den sikre stopprosedyren forhindrer all utilsiktet bevegelse av redskapet. Vær oppmerksom på at lasterbommen kan bevege seg nedover, selv om lasterens motor er slått av. Sikker stopprosedyre:

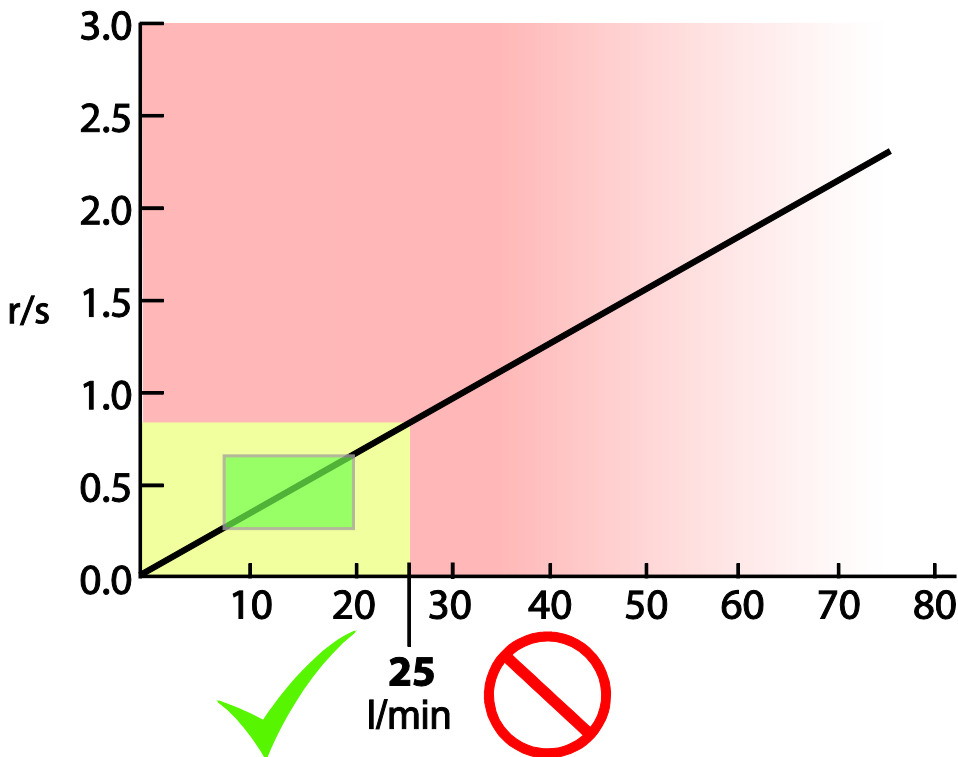
- Senk bommen og redskapet ned på bakken.
- Slå av lasterens motor og sett på parkeringsbremsen.
- Avlast resttrykket fra hydraulikksystemet og før alle kontrollspakene til endestillingene flere ganger.
- Forsikre deg om at maskinen ikke starter ved å ta ut tenningsnøkkelen.

4. Tekniske spesifikasjoner

Tabell 2 - Betongblander - spesifikasjoner

Produktnummer	A36951
Totalt volum:	170 l
Blandevolum:	100 l
Vekt:	85 kg
Trommelrotasjon:	Hydraulikkmotor, tannkransdrev
Maksimal rotasjonshastighet:	Maks. 1 rev/s (60 o/min, 30 l/min)
Anbefalt hydraulikkstrømytelse inn, anbefalt rotasjonshastighet:	0,3 – 0,6 o/s (20 – 40 o/min, 9 – 21 l/min)
Maksimal hydraulikkyltelse inn:	maks. 25 l/min
Egnede Avant-kompaktlastere:	Se tabell 1

Anbefalt fart for betjening og maksimum tillatt oljestrøm:



4.1 Sikkerhetsetiketter og hovedkomponenter på redskapet

Nedenfor angis en liste over etiketter og merker på redskapet. De må være synlige og lesbare på utstyret. Alltid bytt skadede eller manglende etiketter. Nye merker kjøpes via forhandleren din eller ved å henvende deg til kontaktinformasjonen angitt på dekslet.



ADVARSEL

Sjekk at alle advarselsmerker er lesbare. Advarselsmerkene inneholder viktig sikkerhetsinformasjon, og de hjelper til med å identifisere og huske farene relatert til utstyret. Erstatt skadede eller manglende advarselsmerker med nye.



A46771



A46772



A46801

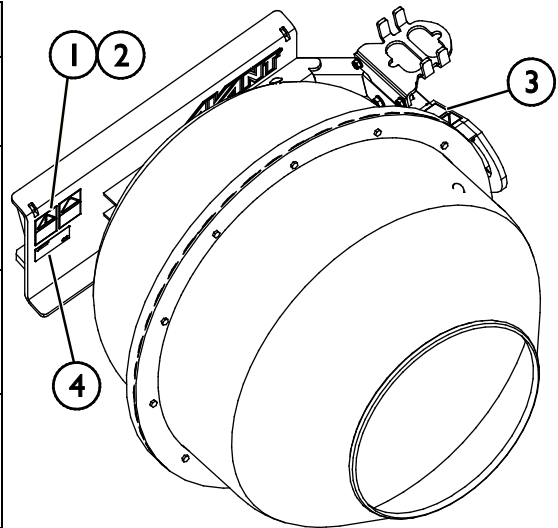
Avant Tecno Oy Ylötie 1 FIN-33470 YLÖJÄRVI	
TYPE	No.
	kg
	l/min
Max	l/min, MPa (bar)
2018	Made in EU
	www.avanttecno.com

Redskapets identifikasjonsplate A420982

Slik setter du på et nytt merke: Rengjør overflaten grundig for å fjerne alt fett. La den tørke helt. Trekk av den beskyttende filmen til merket, og trykk det bestemt på. Sørg for at du ikke tar på limen til merket.

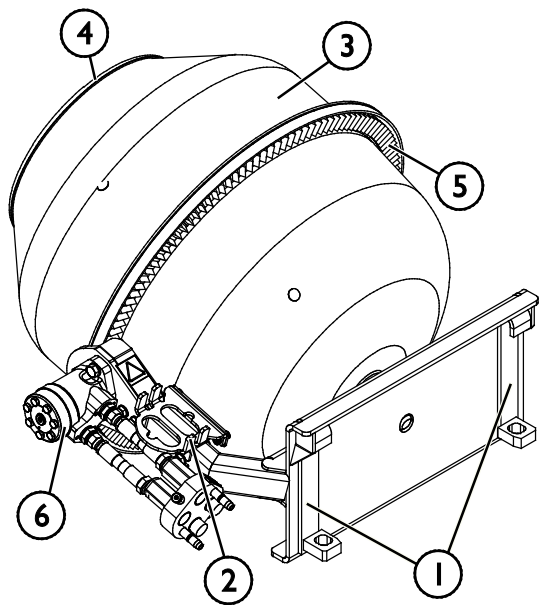
Tabell 3 – Varselmerker og plassering

	Merke	Varselbetydning
1	A46771	Fare for feil bruk - Les bruksanvisningen før bruk.
2	A46772	Klemfare - Ikke gå under et løftet redskap; hold avstand fra redskaper som er løftet opp.
3	A46801	Fare for kvelning, hold avstand fra bevegelige deler. Stopp maskinen før du nærmer deg den.
4	A420982	Redskapets identifikasjonsplate



Tabell 4 – Betongblander – Hovedkomponenter

1	Ramme med Avant-koblingsbraketter
2	Multikoblingsholder
3	Blander
4	Blandevertøy inne i trommelen
5	Tannkrans
6	Hydraulikkmotordrev



5. Montere redskapet

Det er raskt og enkelt å feste redskapet til lasteren, men det må gjøres forsiktig. Redskapet er montert på lastearmen ved hjelp av hurtigkoblingsplaten på lastearmen og motstykket på festet.

Hvis redskapet ikke er låst til lasteren, kan det løsne fra lasteren og forårsake en farlig situasjon. Lasteren må ikke kjøres og bommen må aldri løftes når redskapet ikke er låst. For å unngå farlige situasjoner må du alltid følge koblingsprosedyren som er vist nedenfor. Husk også sikkerhetsinstruksjonene som vises i denne håndboken. Redskapet er montert på lasteren som følger:

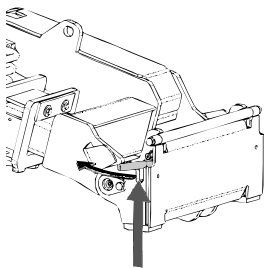


ADVARSEL

Klemfare – pass på at et låst redskap ikke vil bevege seg eller falle overende. Ikke opphold deg i området mellom redskapet og lasteren. Redskapet må kun tilkobles på et jevnt underlag.

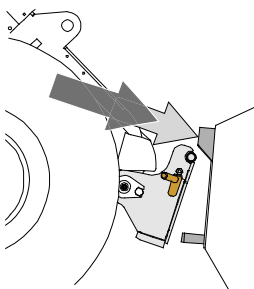
Aldri flytt eller løft et redskap som ikke har blitt låst på plass.

Avant hurtigkoblingssystem:



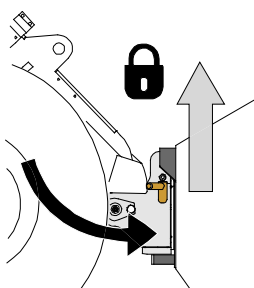
Trinn 1:

- Løft HK-platens låsestifter opp og vri dem bakover inn i sporet, slik at de låses i øverste posisjon.
- Hvis kompaktlasteren er utstyrt med et låsesystem med hydrauliske redskaper, må du lese bruksanvisningen for låsesystemet fra den relevante håndboken.
- Sikre at hydraulikkslangene ikke er i veien mens installasjonen pågår.



Trinn 2:

- Vri hurtigkoblingsplaten hydraulisk til en kryssvis foroverposisjon.
- Kjør lasteren på redskapet. Hvis lasteren er utstyrt med en teleskoparm, kan du bruke den.
- Rett inn de øvre låsestiftene på lasterens HK-plate slik at de er under de tilsvarende brakettene på redskapet.



Trinn 3:

- Løft bommen litt opp – dra lasterspaken bakover for å løfte redskapet opp fra bakken.
- Drei lasterspaken til venstre for å dreie den underste delen av hurtigkoblingsplaten bort på redskapet.
- Lås låsestiftene manuelt eller lås hydraulikklåsen.
- **Alltid kontroller at begge låsestiftene er låst på plass.**



ADVARSEL

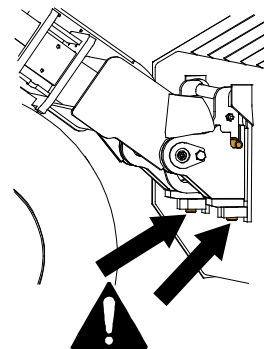
Fare for klemskader – unngå tipping over redskapet. For sterk vipping eller løfting av et uløst redskap øker faren for å velte redskapet. Ikke bruk den automatiske låsing av låsestiftene når redskapet løftes mer enn én meter fra bakken. Dersom låsestiftene ikke returnerer til normal posisjon ved tilting, ikke utfør tilt eller løft redskapet mer. Senk redskapet ned på bakken og sikre låsing manuelt.



ADVARSEL

Fare for fallende objekter – unngå at redskapet faller ned.

Et redskap som ikke er fullstendig låst til lasteren kan falle ned på bommen eller mot brukeren, eller det kan falle under lasteren under kjøring og føre til at brukeren mister kontroll over lasteren. Aldri flytt eller løft et redskap som ikke har blitt låst på plass. Før du flytter eller løfter redskapet, kontroller at låsestiftene er i den nedre posisjonen og kommer gjennom festene på redskapet på begge sider.



ADVARSEL

Sørg for at lasteren er kompatibel med redskapet. Lasterens stabilitet, mulig overbelastning av redskapet og kompatibilitet til lasterens styresystemer må sikres i tillegg til mekanisk kompatibilitet med redskapet. Hvis du bruker redskapet med en laster som ikke er egnet til bruk med redskapsmodellen du har, innebærer dette fare for velt, skader på redskapet på grunn av overbelastning og farer knyttet til ukontrollert bevegelse av redskapet og tilhørende deler. Hvis kompaktlasteren ikke er oppført i tabell 1 på side , spør Avant-forhandleren før du bruker dette redskapet.

5.1 Tilkobling og frakobling av hydraulikkslanger

På Avant-lastere er hydraulikkslangene koblet til ved bruk av multikoblingssystemet. Hvis du har en Avant 300-700-serie laster med de normale hurtigkoblingene og ønsker å endre til multikoblingssystemet, kontakt Avant-forhandleren eller servicepunktet for instruksjoner eller installasjon.



ADVARSEL

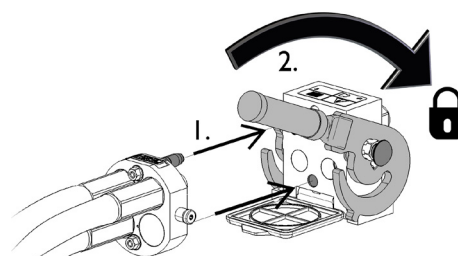
Fare for bevegelse av redskapet og hydraulikkoljen spruter ut – koble aldri til eller fra hurtigkoblinger eller andre hydraulikkomponenter mens kontrollspaken til arbeidshydraulikkens kontrollspak er låst på, eller hvis systemet er satt under trykk. Å koble til eller fra hydraulikkoblingene mens systemet står under trykk, kan føre til utilsiktede bevegelser av redskapet eller til at væske under høyt trykk kommer ut, og dette kan føre til alvorlige skader eller forbrenninger. Følg trygg stopprosedyre før du kobler fra hydraulikksystemet.

VIKTIG

Hold alle koblingene så rene som mulig; bruk beskyttelseskapslene på både redskapet og kompaktlasteren. Skitt, is, etc. kan gjøre bruken av koblingene betydelig vanskeligere. La aldri slangene henge på bakken. Plasser koblingene i holderen på redskapet.

Tilkobling av multiconnector-systemet:

1. Innrett stiftene til redskapskoblingen med respektive huller på kompaktlasterkoblingen. Multiconnector-systemet kobles ikke til dersom redskapskoblingen står opp-ned.
2. Koble til og lås multiconnector-systemet ved å vri spaken mot kompaktlasteren.

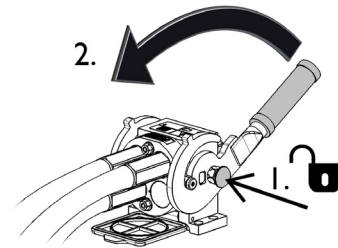


Spaken bør enkelt kunne flyttes hele veien til låst posisjon. Hvis spaken ikke går lett, kontroller innretting og posisjon til koblingen og rengjør koblingene. Slå også av kompaktlasteren og slipp ut resttrykket.

Frakobling av multiconnector-systemet:

Før du kobler fra, sett redskapet ned på et fast og jevnt underlag.

1. Slå av arbeidshydraulikken til lasteren.
2. Mens utløserknappen trykkes, snu spaken for å koble fra koblingen.
3. Etter avsluttet operasjon sett multiconnectoren i holderen på redskapet.



Frakobling av hydraulikkslanger:

Før frakobling av koblingene, senk redskapet ned for sikker plassering på fast og flat mark. Sett hydraulikkspaken for hydraulikkuttaket i nøytral stilling.

VIKTIG

Ved demontering av redskapet må alltid hydraulikkoblingene kobles fra før HK-festet kobles fra, for å hindre skader på slanger og unngå oljelekkasjer. Monter vernehettene på koblingene for å hindre at det kommer forurensninger inn i hydraulikksystemet.

Utslipp av gjenværende hydraulikktrykk:

Hvis det er trykk igjen i hydraulikksystemet på redskapet, er det ofte mulig å koble fra hydraulikkoblingene, men det kan bli vanskelig å koble dem sammen igjen. Hvis koblingene ikke vil gå sammen må trykket slippes ut ved å betjene hydraulikkspaken for uttaket på minilasteren mens motoren står. For å forsikre at det ikke er noe trykk igjen i hydraulikksystemet på redskapet må du stanse motoren på minilasteren og betjene spakene for hydraulikkuttak noen ganger fram og tilbake, før koblingene kobles fra.

6. Betjening av redskapet

Kontroller redskapet og området rundt en gan til før du starter arbeidet, og at alle hindringer er fjernet fra arbeidsområdet. En rask kontroll av redskapet og arbeidsområdet før bruk er for å øke sikkerheten og få mest mulig ut av redskapet.



FARE

Fare for å bli fanget og klemt mellom bevegelige komponenter – stopp alltid redskapet ved å følge sikker stopprosedyre før du griper inn i trommelen. Husk at når du bruker betongblanderer, er det nødvendig å arbeide i nærheten av et roterende redskap. Bruk aldri løstsittende klær som kan fanges av roterende deler. Grip aldri inn i en blander som kan starte.



ADVARSEL

Klemfare – sikre at parkeringsbremsen til kompaktlasteren er aktivert når du arbeider i nærheten av redskapet. Bruk ekstra klosser om nødvendig. Når det er mulig, senk redskapet bestemt ned på bakken.



ADVARSEL

Fare for skader av andre personer – stopp betongblanderer hvis andre personer kommer for nært den roterende blanderen.

- Blanderer er laget for å brukes av én bruker om gangen. Hindre andre i å entre arbeidsområdet eller å komme nær kompaktlasteren når blanderer er i bruk.
- For å unngå ulykker forårsaket av kompaktlasters bevegelser la aldri noen få bli værende på førersetet til kompaktlasteren mens betongblanderer fylles. Sett alltid parkeringsbremsen på.
- Alltid kontroller at det er sikkert å bevege maskinen. Vær oppmerksom på omgivelsene og andre personer og maskiner som beveger seg i nærheten. Hold minimum sikkerhetsavstand på minst to meter til andre personer. Stopp kompaktlasteren og rotasjon av trommelen hvis andre personer utsettes for fare ved å komme for nært den roterende betongblanderer.



ADVARSEL

Fare for inhalering av støv – bruk pustemaske etter behov. Håndtering av sement, sand og andre materialer knyttet til den typiske bruken av betongblanderen, kan forårsake spredning av støv. Bruk pustemaske når du håndterer løse materialer slik at du unngå inhalering av støv.



FORSIKTIG

Fare for omslyngede deler – unngå å kjøre redskapet ved svært høy hastighet. Hvis du driver redskapet ved for høy hastighet, kan det oppstå vibrasjoner, støv eller deler kan kastes ut fra redskapet eller skader som kan føre til personskader. Se anbefalt inngangsstrøm i denne veiledningen.

6.1 Kontroll før bruk

- Sjekk at betongblanderen er intakt og fjern materiale som er igjen i trommelen før du starter blanderen på nytt. Tannrensdriksen må også rengjøres før bruk. Kontroller at trommelen kan rotere fritt, og at det ikke finnes fremmedlegemer viklet rundt trommelen eller fastkjørt i tannrensen.
- Betjen utstyret kun på en jevn arbeidsoverflate, som tåler vekten når utstyret er fullastet. Arbeidsområdet må være flatt og bør renskes for hindre slik at det ikke er fare for å snuble for operatørene. Pass også på at det er nok lys.
- Påse at tilskuere er i trygg avstand når du betjener redskapet. Ikke la noen komme inn i det farlige området ved lasterbommen eller stå rett foran minilasteren. Pass også på at det er trygt å rygge med minilasteren. Ikke regn med at tilskuerer står der du så dem sist, spesielt barn er ofte tiltrukket av utstyr som beveger seg.
- Kontroller den generelle tilstanden på redskapet og minilasteren, og se etter mulige hydraulikklekkasjer. Redskapet må ikke tas i bruk hvis det er feil i hydraulikksystemet på minilasteren eller på redskapet. Se kapittel 7 for vedlikeholdsinstruksjoner.
- Betjen redskapet og betjeningsorganene på minilasteren kun mens du sitter i førersetet. Pass på at minilasteren og redskapet brukes på en trygg måte i henhold til instruksjonene. Ikke la barn betjene utstyret.
- Du må aldri bruke maskinen eller redskapene når du er påvirket av alkohol, stoff, medisiner som kan redusere dømmekraften, eller av andre medisinske årsaker ikke er i stand til å betjene utstyret.
- Husk på riktig arbeidsmetode og unngå å forlate førersetet hvis det ikke er nødvendig.

6.2 Brukerkvalifikasjoner

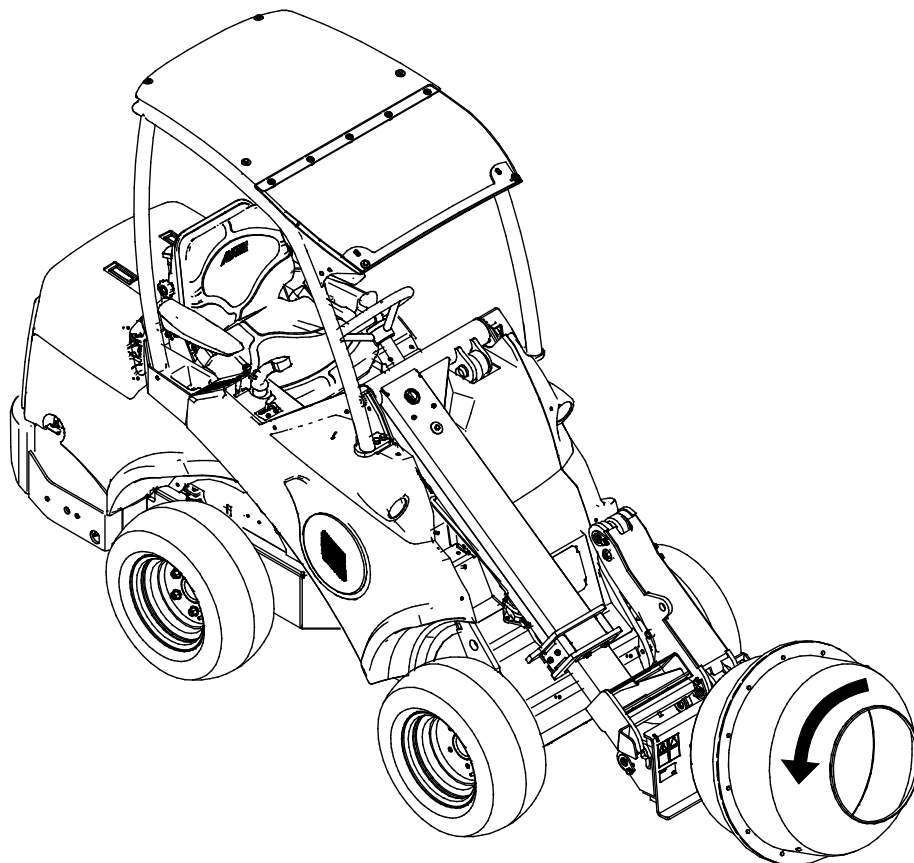
Alle som skal bruke redskapet må:

- kjenne til redskapets tiltenkte bruk.
- vite hvordan lasteren skal brukes sikkert under ulike bruksforhold
- Les og alltid følg instruksene mht. bruk av redskap in denne brukerveiledningen.
- Ha denne veiledningen og brukerveiledningen tilgjengelig på lasteren.
- Kontroller at lasteren og redskapet brukes på sikker måte slik som angitt.
- La aldri barn bruke utstyret.
- Du må aldri bruke maskinen eller redskapene når du er påvirket av alkohol, stoff, medisiner som kan redusere dømmekraften, eller av andre medisinske årsaker ikke er i stand til å betjene utstyret.
- Fullfør eventuell obligatorisk opplæring som kreves av firmaet før bruk.

6.3 Bruk av betongblander

Med betongblander roteres trommelen hydraulisk med kompaktlasters arbeidshydraulikk, og tømning av trommelen foretas ved ganske enkelt å vippe trommelen forover med bommen til kompaktlasteren.

Betongblander er beregnet på bruk i posisjonen tilnærmet den som vises nedenfor. Hold teleskoparmen til kompaktlasteren trukket tilbake for best stabilitet under bruk.



Betongblander drives ved å flytte kontrollspaken for arbeidshydraulikken på kompaktlasteren (eller ved å trykke knappene på den elektriske joysticken hvis utstyrt).

Roter betongblanderen sakte under den første fyllingen. Riktig, endelig rotasjonshastighet for blanding avhenger av materialet som skal blandes. **Rotasjonshastigheten må aldri overskride én omdreining per sekund.**

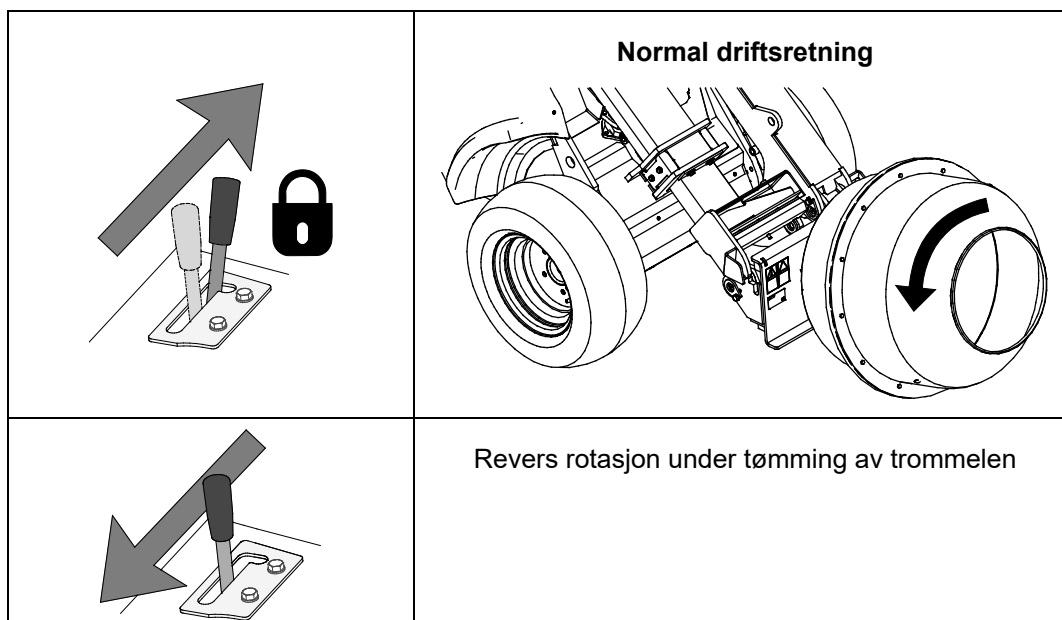
Tøm trommelen ved å vippe den med lastearmen samtidig med at du roterer betongblanderen sakte. Under tømning kan rotasjonsretningen til betongblanderen endres etter behov.



FORSIKTIG

Risiko for utkast av materialer og støy – hold rotasjonshastigheten lav. Hold rotasjonshastigheten lav for å unngå å søle materialer i trommelen og for å unngå bevegelser av kompaktlasteren som følge av sentrifugalkraften til den raskt roterende trommelen. Se bruksanvisningen for anbefalte og maksimalt tillatte driftshastigheter.

6.3.1 Styling av betongblanderen



VIKTIG

Betjen redskapet slik at hydraulikkstrømmen forblir innen det anbefalte bruksområdet. Aldri overstige maksimal tillatt tilførsel av hydraulisk energi:

VIKTIG

Betongblanderen er beregnet på manuell fylling, f.eks. med skuffer. Aldri løft materialer fra bakken med selve betongblanderen for å unngå skader på trommelen.



FORSIKTIG

Fare for utslynget materiale – hold rotasjonshastigheten lav, og kontroller trommelen for fremmedlegemer. Før du starter betongblanderen, kontroller at det ikke finnes fremmedlegemer i trommelen som kan slynges ut av redskapet, eller som kan skade blanderen. Følg alltid anbefalt driftshastighet.



ADVARSEL

Fare for velt - Unngå overbelastning og hold tung last nær kompaktlasteren. En tung last i betongblanderen vil påvirke balansen til kompaktlasteren, og kan føre til at kompaktlasteren velt. Hold teleskoparmen trukket tilbake mens du fyller betongblanderen.

VIKTIG

Bruk alltid lave motorturtall på lasteren og bruk kun den ene innstillingen av hydraulikkspaken. Hold omdreiningsfarten på blanderen lav, slik som anvist i de tekniske spesifikasjonene. Dersom farten er for høy vil ikke materialet blandes ordentlig, hydraulikkmotoren kan skades og materialer kan slynges ut av blanderen.

VIKTIG

For å forhindre at materiale setter seg fast er det viktig å kun fylle på blanderen når den kjører samtidig. Du må ikke hive inn materiell, men helle det i på en kontrollert måte. Du må ikke stanse en fulladet blander.

6.4 Arbeide i ulendt terreng

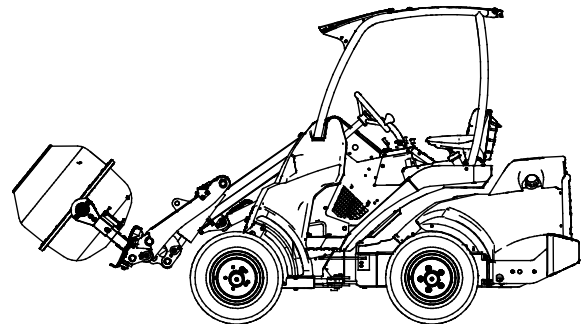
Utvis ekstra forsiktighet når du bruker utstyret i bratt terreng og skråninger. Kjør sakte spesielt på underlag med helling, ujevnheter eller som er glatt, og unngå plutselig farts- eller retningsendringer. Lasterens kontroller skal betjenes med sakte og jevne bevegelser. Se opp for grøfter, hull i bakken og andre hindringer ettersom lasteren kan tippe over hvis den treffer en hindring.

Maksimal løftekapasitet oppnås ikke i ulendt terreng. Lasten må ikke løftes høyt i bratt terreng. Lasterens ramme bør holdes rett ved løfting av tunge laster. Kompaktlasteren er mindre stabil mens du svinger under håndtering av en last, noe som kan føre til at maskinen tipper over.

6.5 Transportposisjon

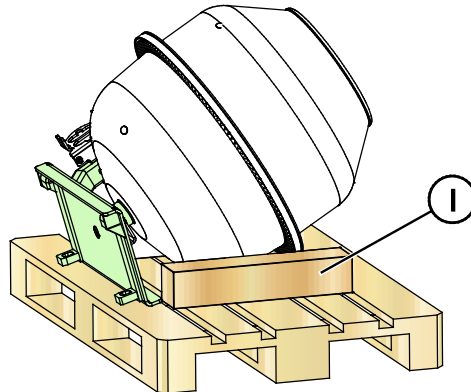
**FORSIKTIG**

Hold lasteren stabil. Transporter alltid redskapet så lavt og nært bakken som mulig. Teleskoparmen skal være trukket tilbake under kjøring.



6.6 Lagring av betongblanderer

Etter grundig rengjøring av blanderen, plasser den på en jevn flate hvor blanderen ikke kan beveges eller veltes utilsiktet. Ikke oppbevar redskapet direkte på bakken. Plasser det f.eks. på treklosser eller på en palle. Sikre blanderen mot vilkårlige bevegelser ved å bruke treklosser (1) etter behov.



Før lange lagringsperioder mal der det trengs, eller smør umalte metalldele lett for å forhindre rustskader.

VIKTIG

Beskytt blanderen mot regn. Oppbevar betongblanderer slik at vann ikke blir værende i trommelen. La ikke vann få samle seg og bli værende i tannkranen for å forhindre rustskader.



FORSIKTIG

Fare for støt eller klemming ved ukoblet betongblander – sørg for at betongblanderer lagres stabilt. Når du tar betongblanderer av kompaktlasteren, sikre at den ikke kan beveges utilsiktet. For å hindre at redskapet velter, senk det ned på en jevn overflate, og bruk treklosser dersom det er nødvendig.

7. Vedlikehold og service

Redskapet er konstruert for å være mest mulig vedlikeholdsfri. Regelmessig vedlikehold inkluderer jevnlig rengjøring og smøring samt overvåking av redskapetets tilstand. Ettersom senkning av maskinen utgjør klemfare må alt vedlikehold utføres mens alle bevegelige deler er fullstendig nedsenket og redskapet er senket og ligger flatt på bakken.



FARE

Klemfare – aldri gå under et redskap som er hevet. Pass på at redskapet står stødig under alt vedlikeholdsarbeid. Aldri beveg deg under redskap som er løftet opp. Lasterarmen kan senke seg ved et uhell under vedlikehold og forårsake alvorlige personskader fra klemming eller sammenstøt, selv om lasterens motor ikke kjører. Alt av vedlikehold og service må utføres når redskapet er senket ned til en sikker stilling.

7.1 Inspisering av hydraulikkomponenter

Sjekk tilstanden til hydraulikkslangene og -komponentene når motoren er slått av, systemet er nedkjølt og trykket har blitt avlastet. Ikke bruk utstyret hvis du har oppdaget en lekkasje i hydraulikksystemet til redskapet eller lasteren. Hydraulikkvæske som lekker ut kan trenge gjennom huden å forårsake alvorlige personskader. Oppsøk medisinsk hjelp umiddelbart hvis hydraulikkolje trenger gjennom huden. Enhver del av kroppen som har kommet i kontakt med hydraulikkolje må vaskes nøye med vann og såpe. Hydraulikkolje skader også miljøet, og enhver lekkasje ut i miljøet må forhindres. Reparer alle oppdagede lekkasjer umiddelbart ... en liten lekkasje kan raskt utvikle seg til en stor lekkasje. Redskapet skal kun brukes med hydraulikkoljetyper som er akseptert for bruk i Avant-lastere.



FARE

Fare for at høytrykksvæske spruter ut og trenger gjennom huden – avlast gjenværende trykk før vedlikehold. Aldri håndter hydraulikkomponenter mens hydraulikksystemet er under trykk, da en kobling kan bryte eller løsne og dermed slippe ut olje og medføre alvorlige personskader. Ikke bruk utstyret hvis du har oppdaget en svikt i hydraulikksystemet.



Inspiser slangene for å se etter sprekker eller slitasje. Hvis det oppdages tegn på lekkasjer, må komponenten sjekkes ved å holde opp en pappbit i området der det mistenkes at det lekker. Ikke sjekk etter lekkasjer med hendene. Hold et øye med slitasjen på slangene og slutt å bruke dem hvis det ytre laget på noen av slangene har blitt slitt av. Sjekk slangebanene. Juster slangeklemmene for å unngå slitasje på slangene. Slangene har begrenset brukstid. Avhengig av bruksforholdene må alle slanger inspiseres nøye etter maksimalt 3–5 års bruk og, hvis nødvendig, byttes ut med nye slanger.

Å finne alle feil innebærer at hydraulikkslangen eller -komponenten må byttes, og at utstyret ikke må brukes frem til det er reparert. Reservedeler er tilgjengelige fra nærmeste AVANT-forhandler eller godkjente servicepunkt. Reparasjonsarbeid skal etterlates til profesjonelle serviceteknikere, med mindre du har tilstrekkelig kunnskap og erfaring om hydraulikkenheter og hvordan de repareres på en sikker måte.

7.2 Rengjøring av betongblanderer

Rengjør betongblanderer umiddelbart etter bruk. Bruk en vannslangen til å rengjøre inne i trommelen. Tøm eventuelt gjenværende materiale fra blanderer på et egnet sted. Eventuelle rester i trommelen vil tørke, og samle enda mer materiale.

Du kan også bruke en høytrykksspyler og mildt rengjøringsmiddel, men generelt skal sprøyting inne i trommelen med høytrykk unngås. Ikke bruk løsningsmidler. Spray ikke direkte på hydraulikkkomponentene eller på etikettene på redskapet. Skrap eventuelle rester av trommelen for å forhindre oppsamling av materiale. Fint fragmentert grus kan også brukes til rengjøring av trommelen. Roter med rikelige mengder vann i noen minutter og tøm trommelen på et egnet sted etterpå.



ADVARSEL

Fare for å bli fanget - Det er også risiko for å bli fanget under vedlikehold. Ikke betjen redskapet under rengjøring.

7.3 Inspisering av metallkonstruksjoner

Metallstrukturene til redskapet må også inspiseres regelmessig. Kontroller visuelt for skader, og inspiser hurtigkoblingens braketter og tilgrensede områder nøye. Redskapet må ikke brukes dersom det er deformert, sprukket eller revet opp.

Sveisereparasjoner tillates bare utført av profesjonelle sveisere. Bare metoder og tilsetninger for stål brukt på redskapet må brukes under sveising. For mer informasjon om reparasjoner kontakt det nærmeste servicepunktet.

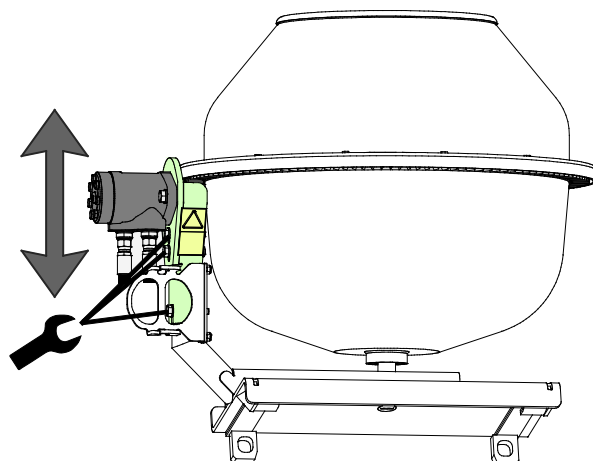
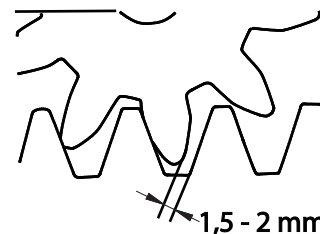
7.4 Vedlikehold

Det finnes ingen spesifikke smørepunkter på blanderer. Tannkransen bør smøres med tilpasset smøring regelmessig for å forhindre rust, for jevn kjøring og for å redusere støy. Lastelinjen på blanderer er vedlikeholdsfri.

7.5 Justering av drillmotoren

Mellomrommet mellom tranndrillene bør justeres for jevnere og stillere kjøring og mindre slitasje.

Dersom mellomrommene må justeres, kan du flytte på hydraulikkmotoren ved å løsne festeboltene på hydraulikkmotors klemmer.



8. Garantibetingelser

Avant Tecno Oy gir en garanti på ett år (12 måneder) for utstyret de produserer fra innkjøpsdato.

Garantien dekker reparasjonskostnader på følgende måte:

- Arbeidsutgiftene dekkes, hvis arbeidet ikke utføres på fabrikken.
- Fabrikken erstatter defekte komponenter og forbruksvarer.

Fabrikken kan refundere prisen på komponenter kjøpt av kunden i spesielle tilfeller som er avtalt på forhånd.

Garantien dekker ikke:

- Normalt vedlikehold og deler og forbruksmateriell som er nødvendig for vedlikeholdet.
- Skader forårsaket av unormale driftsforhold eller unormal bruk, uaktsomhet, strukturelle endringer som er gjort uten samtykke fra Avant Tecno Oy og bruk av uoriginale reservedeler eller manglende vedlikehold.
- Konsekvenser av en feil, slik som avbrudd i arbeidet eller andre mulige følgeskader.
- Reise- og/eller fraktkostnader i forbindelse med reparasjonen.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EG-försäkran om överensstämmelse
EC Declaration of Conformity
EU-samsvarserklæring

AVANT[®]
www.avanttecno.com

Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Produsent:
Osoite / Adress / Address / Adresse:

AVANT TECNO OY
Ylötie 1
33470 YLÖJÄRVI, FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied /

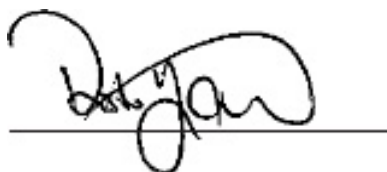
Vi erklærer herved at produktene angitt nedenfor er i samsvar med bestemmelsene i maskindirektivet (2006/42/EF som angitt). De følgende harmoniserte standarder er blitt tillagt :

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modeller:

Avant	
Hydraulitoiminen betoninsekoitin; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk betongblandare; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulic concrete mixer; attachment for Avant loaders Betongblander; redskap for Avant-lastere	A36951

CE



27.9.2018 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /
Managing Director / Administrerende direktør

Oversettelse av originalt dokument



AVANT[®]